

به نام خدا

خلاصه کتاب با عنوان " زبان ؛ منزلت و قدرت در ایران"

نویسنده ویلیام بی من (William Beeman) انتشارات نی ؛ ۱۳۹۴ ترجمه جناب استاد مقدم کیا.

استاد ویلیام بی من ۷۳ ساله ؛ ایران شناسی است که در سال ۱۹۷۱ از دانشگاه شیراز بورسیه گرفته و مدت سه سال در شیراز (روستای گواکی) ساکن بوده است . موضوع پایان نامه وی نیز "تعارفات مردم ایران" است . نامبرده اذعان دارد برای شناخت بهتر مردم ایران به اغلب شهرها و حتی روستاها سفر کردم به قول معروف از تبریز تا زاهدان و از زاهدان تا جزیره لاوان .

یاد شده برای بروز رسانی مطالب خود در سال ۱۳۹۴ مدت سه ماه در ایران بوده و در این مدت به اکثر نقاط کشور سفر می کند . ضمناً آقای بی من از سال ۱۳۸۰ تا ۱۳۹۰ به مدت ده سال بعنوان مشاور وزیر خارجه آمریکا در امور خاورمیانه و ایران بوده است .

نویسنده در کتاب فوق سعی دارد راه های ارتباط با ایرانیان را معرفی کند . برخی از نکات رفتاری قابل تامل و جالب ایرانیان برای آقای ویلیام بی من به شرح ذیل است :

- ایرانیان عاشق چابلوسی هستند . بهترین کلید واژه ارتباطی با ایرانی جماعت چابلوسی است . من بارها در ادارات دولتی شاهد بودم افرادی که اقدام به تملق گویی از کارکنان دولت دارند خیلی سریع به درخواست آنان رسیدگی می شود .
- اغلب ایرانیان وضعیت روحی و روانی نامشخص دارند . ایرانی جماعت یک روز شیرین است و یک روز ترش . یک روز خیلی ارتباط گرم با تو دارند و یک روز سرد . واقعاً هیچ وقت دلیل این همه تغییر رفتار را متوجه نشدم .
- گفتار شوخی و جدی ایرانیان مشخص نیست . اغلب ایرانیان ۹۰ درصد شوخی هایشان جدی است و حرف های جدی را در قالب شوخی بیان می کنند .
- یک ایرانی برای موفقیت و رسیدن به اهداف به سه شاخصه مهم پول ؛ پارتی و تملق نیاز دارد .
- یکی از مشکلات ارتباطی با ایرانیان این است که آنان مطلبی را بیان می کنند و شما بر اساس آن مطلب حرفی می زنی و یا رفتار و اقدامی انجام می دهی و بعد فرد ایرانی می گوید منظور من این نبود . البته در این خصوص حتی کتاب آسمانی مسلمانان قرآن نیز به همین منوال است . شما معنی آیه ای را می خوانی اما علما می گویند خیر منظور آیه این نیست و برخی اوقات تفسیر و معنی حتی برخلاف معنی آیه است .

- با ایرانی جماعت از طریق تلفن راحت تر می شود اطلاعات کسب کرد تا در ملاقات حضوری .
- اغلب ایرانیان بالفطره مایلند غریبه ها دوستشان داشته باشند . آنها ذاتاً دوست دارند نزد دیگران مهربان به نظر برسند و علت اصلی ارتباط گرم آنان با غریبه ها هم همین موضوع است .
- ایرانیان دنبال کسب تایید از جانب دیگران هستند و اگر مدام آنها را تایید کنی با تو رابطه بسیار گرمی خواهند داشت .
- دیگران را طبق ارزش ظاهری قبول دارند . نوع لباس و ظاهر شما اگر شیک باشد با ایرانی جمعات راحت تر ارتباط خواهی گرفت .
- خیلی از ایرانیان مشکلات و نقاط ضعف خود را به راحتی نزد غریبه ها بیان می کنند .
- ایرانیان خیلی برای خود و داشته هایشان ارزش قایل نیستند .
- آنان بدنبال اخذ مدرک دانشگاهی به هر قیمتی هستند .
- سوال از وضعیت مالی آنان بر خلاف مردم آمریکا ؛ به شدت آزار دهنده است .

روح الله لطفی - پاییز ۱۴۰۲

به نام خدا

خلاصه کتاب با عنوان " زبان ؛ منزلت و قدرت در ایران "

نویسنده ویلیام بی من (Villiam Beeman) انتشارات نی ؛ ۱۳۹۴ ترجمه جناب استاد مقدم کیا.

استاد ویلیام بی من ۷۳ ساله ؛ ایران شناسی است که در سال ۱۹۷۱ از دانشگاه شیراز بورسیه گرفته و مدت سه سال در شیراز (روستای گواکی) ساکن بوده است . موضوع پایان نامه وی نیز "تعارفات مردم ایران" است . نامبرده اذعان دارد برای شناخت بهتر مردم ایران به اغلب شهر ها و حتی روستا ها سفر کردم به قول معروف از تبریز تا زاهدان و از زاهدان تا جزیره لاوان .

یاد شده برای بروز رسانی مطالب خود در سال ۱۳۹۴ مدت سه ماه در ایران بوده و در این مدت به اکثر نقاط کشور سفر می کند . ضمناً آقای بی من از سال ۱۳۸۰ تا ۱۳۹۰ به مدت ده سال بعنوان مشاور وزیر خارجه آمریکا در امور خاورمیانه و ایران بوده است .

نویسنده در کتاب فوق سعی دارد راه های ارتباط با ایرانیان را معرفی کند . برخی از نکات رفتاری قابل تامل و جالب ایرانیان برای آقای ویلیام بی من به شرح ذیل است :

- ایرانیان عاشق چابلوسی هستند . بهترین کلید واژه ارتباطی با ایرانی جماعت چابلوسی است . من بارها در ادارات دولتی شاهد بودم افرادی که اقدام به تملق گویی از کارکنان دولت دارند خیلی سریع به درخواست آنان رسیدگی می شود .
- اغلب ایرانیان وضعیت روحی و روانی نامشخص دارند . ایرانی جماعت یک روز شیرین است و یک روز ترش . یک روز خیلی ارتباط گرم با تو دارند و یک روز سرد . واقعاً هیچ وقت دلیل این همه تغییر رفتار را متوجه نشدم .
- گفتار شوخی و جدی ایرانیان مشخص نیست . اغلب ایرانیان ۹۰ درصد شوخی هایشان جدی است و حرف های جدی را در قالب شوخی بیان می کنند .
- یک ایرانی برای موفقیت و رسیدن به اهداف به سه شاخصه مهم پول ؛ پارتی و تملق نیاز دارد .
- یکی از مشکلات ارتباطی با ایرانیان این است که آنان مطلبی را بیان می کنند و شما بر اساس آن مطلب حرفی می زنی و یا رفتار و اقدامی انجام می دهی و بعد فرد ایرانی می گوید منظور من این نبود . البته در این خصوص حتی کتاب آسمانی مسلمانان قرآن نیز به همین منوال است . شما معنی آیه ای را می خوانی اما علما می گویند خیر منظور آیه این نیست و برخی اوقات تفسیر و معنی حتی برخلاف معنی آیه است .

- با ایرانی جماعت از طریق تلفن راحت تر می شود اطلاعات کسب کرد تا در ملاقات حضوری .
- اغلب ایرانیان بالفطره مایلند غریبه ها دوستشان داشته باشند . آنها ذاتاً دوست دارند نزد دیگران مهربان به نظر برسند و علت اصلی ارتباط گرم آنان با غریبه ها هم همین موضوع است .
- ایرانیان دنبال کسب تایید از جانب دیگران هستند و اگر مدام آنها را تایید کنی با تو رابطه بسیار گرمی خواهند داشت .
- دیگران را طبق ارزش ظاهری قبول دارند . نوع لباس و ظاهر شما اگر شیک باشد با ایرانی جمعات راحت تر ارتباط خواهی گرفت .
- خیلی از ایرانیان مشکلات و نقاط ضعف خود را به راحتی نزد غریبه ها بیان می کنند .
- ایرانیان خیلی برای خود و داشته هایشان ارزش قایل نیستند .
- آنان بدنبال اخذ مدرک دانشگاهی به هر قیمیتی هستند .
- سوال از وضعیت مالی آنان بر خلاف مردم آمریکا ؛ به شدت آزار دهنده است .

روح الله لطفی - پاییز ۱۴۰۲